

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Вятский государственный университет»
(ВятГУ)
г. Киров

Утверждаю
Директор/Декан Ившин М. С.



Номер регистрации
РПД_3-38.05.02.01_2017_96797
Актуализировано: 13.05.2021

Рабочая программа дисциплины
Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности

	наименование дисциплины
Квалификация выпускника	Специалист таможенного дела
Специальность	38.05.02
	шифр
	Таможенное дело
	наименование
Направленность (профиль)	Правовое обеспечение таможенных процедур
	наименование
Формы обучения	Очная
	наименование
Кафедра-разработчик	Кафедра иностранных языков неязыковых направлений
	наименование
Выпускающая кафедра	Кафедра конституционного, административного права и правового обеспечения государственной службы
	наименование

Сведения о разработчиках рабочей программы дисциплины

Романова Ирина Валерьевна

ФИО

Островский Игорь Викторович

ФИО

Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины	Целью дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности» является обучение практическому владению иностранным языком для работы с литературой в профилирующей области науки и техники.
Задачи дисциплины	<p>Задачами дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности» являются:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ознакомление с основными закономерностями, особенностями и трудностями перевода технической литературы с иностранного языка на русский; 2. Расширение лексического запаса слов общенаучной и профессиональной тематики (специальной терминологии); 3. Развитие навыков перевода различных видов (полного письменного перевода, реферативного перевода, перевода «экспресс-информация»); 4. Формирование навыков редактирования перевода (в том числе – выполненного программами автоматического перевода); 5. Развитие способности находить, анализировать и критически оценивать справочную информацию, полученную из англоязычных источников (в том числе – из сети Интернет); 6. Развитие навыков оценки адекватности перевода; 7. Развитие способности к непрерывному самообразованию в области иностранного языка.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Компетенция ОК-9

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		
Знает	Умеет	Владеет
основные базовые правила устной и письменной коммуникации на русском и иностранном языках	использовать правила устной коммуникации и письменной коммуникации для решения задач межличностного общения	способностью устной и письменной коммуникации для эффективной профессиональной деятельности

Компетенция ОК-2

Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности		
Знает	Умеет	Владеет
основные особенности фонетического, грамматического и лексического аспектов языка; культуру стран	осуществлять поиск новой информации при работе с учебной, общенаучной и специальной литературой, понимать устную речь на	коммуникативной компетенцией для практического решения социально-коммуникативных задач в

изучаемого языка, правила речевого этикета; основы публичной речи; основные приемы аннотирования, реферирования и перевода специальной литературы	бытовые и профессиональные темы; осуществлять обмен информацией при устных и письменных и иных контактах в ситуациях повседневного и делового общения; составлять тезисы и аннотации к докладам по изучаемой проблематике	профессиональной деятельности на русском и иностранных языках
---	---	---

Структура дисциплины
Тематический план

№ п/п	Наименование разделов дисциплины	Шифр формируемых компетенций
1	Английский язык для академических целей	ОК-9, ОПК-2
2	Английский язык в профессиональной деятельности	ОК-9, ОПК-2
3	Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	ОК-9, ОПК-2

Формы промежуточной аттестации

Зачет	1 семестр (Очная форма обучения)
Экзамен	Не предусмотрен (Очная форма обучения)
Курсовая работа	Не предусмотрена (Очная форма обучения)
Курсовой проект	Не предусмотрена (Очная форма обучения)

Трудоемкость дисциплины

Форма обучения	Курсы	Семестры	Общий объем (трудоемкость)		Контактная работа, час	в том числе аудиторная контактная работа обучающихся с преподавателем, час				Самостоятельная работа, час	Курсовая работа (проект), семестр	Зачет, семестр	Экзамен, семестр
			Часов	ЗЕТ		Всего	Лекции	Семинарские, практические занятия	Лабораторные занятия				
Очная форма обучения	1	1	108	3	87.5	72	0	0	72	20.5		1	

Содержание дисциплины

Очная форма обучения

Код занятия	Наименование тем занятий	Трудоемкость, академических часов
Раздел 1 «Английский язык для академических целей»		45.00
Лабораторные занятия		
P1.1	Стратегии эффективного чтения	4.00
P1.2	Определение слова по контексту. Языковые средства связности текста	4.00
P1.3	Интерпретация смысла текста. Перифраз в письменном тексте	4.00
P1.4	Письменное изложение: перифраз, способы избежать повторов, средства связи	4.00
P1.5	Интерпретация визуальной информации: диаграммы, гистограммы	4.00
P1.6	Организация научных конференций, официальное письмо	4.00
P1.7	Индивидуальное задание	4.00
P1.8	Тест по разделу	2.00
Самостоятельная работа		
C1.1	Написание эссе, чтение и перевод научных и профессиональных текстов	2.00
C1.2	Составление терминологического глоссария	2.00
C1.3	Подготовка к аудиторным занятиям	4.00
Контактная внеаудиторная работа		
KBP1.1	Внеаудиторная контактная работа	7.00
Раздел 2 «Английский язык в профессиональной деятельности»		59.00
Лабораторные занятия		
P2.1	Особенности реферирования иноязычного текста	6.00
P2.2	Профессиональная терминология. Сокращения	6.00
P2.3	Стратегии работы с аутентичными профессиональными текстами, использование словарей	6.00
P2.4	Аутентичные тексты по профилю: понимание широкого спектра текстов и различных форм информации	6.00
P2.5	Монологическая речь: описание, повествование, рассуждение, характеристика, высказывание мнения о чем-либо	6.00
P2.6	Диалогическая речь. Ведение беседы на заданную тему в ситуациях профессионального общения	6.00
P2.7	Заполнение форм и бланков. Основные виды официальных документов	4.00
P2.8	Тест по разделу	2.00
Самостоятельная работа		
C2.1	Грамматические особенности английского языка. Выполнение домашних заданий	3.00

C2.2	Составление терминологического глоссария по изученным темам	4.00
C2.3	Подготовка к промежуточной аттестации	2.00
Контактная внеаудиторная работа		
КВР2.1	Внеаудиторная контактная работа	8.00
Раздел 3 «Подготовка и прохождение промежуточной аттестации»		4.00
33.1	Подготовка к сдаче зачета	3.50
КВР3.1	Сдача зачета	0.50
ИТОГО		108.00

Содержание дисциплины данной рабочей программы используется при обучении по индивидуальному учебному плану, при ускоренном обучении, при применении дистанционных образовательных технологий и электронном обучении (при наличии).

Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Успешное освоение дисциплины предполагает активное, творческое участие обучающегося на всех этапах ее освоения путем планомерной, повседневной работы. Обучающийся обязан посещать лекции, семинарские, практические и лабораторные занятия (при их наличии), получать консультации преподавателя и выполнять самостоятельную работу.

Изучение дисциплины следует начинать с проработки настоящей рабочей программы, методических указаний и разработок, указанных в программе, особое внимание уделить целям, задачам, структуре и содержанию дисциплины.

Главной задачей каждой лекции является раскрытие сущности темы и анализ ее основных положений. Тематика лекций определяется настоящей рабочей программой дисциплины.

Лекции – это систематическое устное изложение учебного материала. На них обучающийся получает основной объем информации по каждой конкретной теме. Лекции обычно носят проблемный характер и нацелены на освещение наиболее трудных и дискуссионных вопросов.

Предполагается, что обучающиеся приходят на лекции, предварительно проработав соответствующий учебный материал по источникам, рекомендованным программой. Часто обучающимся трудно разобраться с дискуссионными вопросами, дать однозначный ответ. Преподаватель, сравнивая различные точки зрения, излагает свой взгляд и нацеливает их на дальнейшие исследования и поиск научных решений. После лекции желательно вечером перечитать и закрепить полученную информацию, тогда эффективность ее усвоения значительно возрастает. При работе с конспектом лекции необходимо отметить материал, который вызывает затруднения для понимания, попытаться найти ответы на затруднительные вопросы, используя предлагаемую литературу. Если самостоятельно не удалось разобраться в материале, сформулируйте вопросы и обратитесь за помощью к преподавателю.

Целью семинарских занятий является проверка уровня понимания обучающимися вопросов, рассмотренных на лекциях и в учебной литературе.

Целью практических и лабораторных занятий является формирование у обучающихся умений и навыков применения теоретических знаний в реальной практике решения задач; восполнение пробелов в пройденной теоретической части курса.

Семинарские, практические и лабораторные занятия в равной мере направлены на совершенствование индивидуальных навыков решения теоретических и прикладных задач, выработку навыков интеллектуальной работы, а также ведения дискуссий. Для успешного участия в семинарских, практических и лабораторных занятиях обучающемуся следует тщательно подготовиться.

Основной формой подготовки обучающихся к практическим (лабораторным) занятиям является самостоятельная работа с учебно-методическими материалами, научной литературой, статистическими данными и т.п.

Изучив конкретную тему, обучающийся может определить, насколько хорошо он в ней разобрался. Если какие-то моменты остались непонятными, целесообразно составить список вопросов и на занятии задать их преподавателю. Практические (лабораторные) занятия предоставляют обучающемуся возможность творчески раскрыться, проявить инициативу и развить навыки публичного ведения дискуссий и общения.

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя выполнение различного рода заданий (изучение учебной и научной литературы, материалов лекций, систематизацию прочитанного материала, подготовку контрольной работы, решение

задач, подготовка докладов, написание рефератов, публикация тезисов, научных статей, подготовка и защита курсовой работы / проекта и другие), которые ориентированы на глубокое усвоение материала изучаемой дисциплины.

Обучающимся рекомендуется систематически отводить время для повторения пройденного материала, проверяя свои знания, умения и навыки.

Внутренняя система оценки качества освоения дисциплины включает входной контроль уровня подготовленности обучающихся, текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию, направленную на оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине (в том числе результатов курсового проектирования (выполнения курсовых работ) при наличии).

При проведении промежуточной аттестации обучающегося учитываются результаты текущего контроля, проводимого в течение освоения дисциплины.

Процедура оценивания результатов освоения дисциплины осуществляется на основе действующих локальных нормативных актов ФГБОУ ВО «Вятский государственный университет», с которыми обучающиеся знакомятся на официальном сайте университета www.vyatsu.ru.

Учебно-методическое обеспечение дисциплины, в том числе учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающегося по дисциплине

Учебная литература (основная)

1) Ваганова, Т. П. Английский язык для неязыковых факультетов : учебное пособие / Т.П. Ваганова. - М. | Берлин : Директ-Медиа, 2015. - 169 с. - ISBN 978-5-4475-3932-0 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=278868/> (дата обращения: 03.03.2021). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

2) Абуева, Нажават Надыровна. Английский для таможенников : учеб. пособие для студентов, обучающихся по спец. "Таможен. дело" / Н. Н. Абуева, Э. М. Нурмагомедова ; Дагестанский гос. техн. ун-т. - Махачкала : Алеф, 2011. - 116 с. - Библиогр.: с. 114. - 50.00 р., 50.00 р. - Текст : непосредственный.

Учебная литература (дополнительная)

1) Дудорова, Э. С. Разговорный английский: актуальные темы для свободного общения : учебное пособие / Э.С. Дудорова. - Санкт-Петербург : КАРО, 2019. - 352 с. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-9925-1393-6 : Б. ц. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=574014/> (дата обращения: 03.03.2021). - Режим доступа: ЭБС Университетская библиотека ONLINE. - Текст : электронный.

2) Юрковская, Е. А. Customs Vocabulary (Таможенная лексика английского языка) : учебное пособие / Е. А. Юрковская. - Иркутск : ИргУПС, 2020. - 124 с. - Б. ц. - URL: <https://e.lanbook.com/book/157866> (дата обращения: 15.05.2020). - Режим доступа: ЭБС Лань. - Текст : электронный.

3) Oxenden, Clive. New English File : pre-intermediate Class Audio CDs / С. Oxenden, Ch. Latham-Koenig, P. Seligson. - Oxford : Oxford University Press, [2012]. - 3 эл. опт. диск (CD-ROM) : sd. - Загл. с этикетки диска. - На англ. яз. - ISBN 978-0-19-438438-4 : 754.30 р. - Текст : электронный.

4) Oxenden, Clive. New English File : intermediate Class Audio CDs / С. Oxenden, Ch. Latham-Koenig. - Oxford : Oxford University Press, [2012]. - 3 эл. опт. диск (CD-ROM) : sd. - Загл. с этикетки диска. - На англ. яз. - ISBN 978-0-19-451809-3 : 754.30 р. - Текст : электронный.

5) English : Курс Делового общения. - М. : Руссобит-М, 2001. - 2 эл. опт. диск (CD-ROM) : sd. - (Tell me More). - Систем. требования: Pentium ; 16 Мб оперативной памяти ; видеокарта (640X480, 25 Б) ; 16-bit звуковая карта ; Windows 95/98. - Загл. с этикетки диска. - 249.00 р. - Текст : электронный.

Учебно-методические издания

1) English for customs students : учебно-метод. пособие для студентов специальности 38.05.02 "Таможенное дело" / ВятГУ, ИГСН, ФЛ, каф. ИНЯЗ ; сост.: Е. Г. Никулина, И. В. Островский. - Киров : [б. и.], 2017. - 108 с. - Б. ц. - Текст : электронный.

2) Дубовцева, Людмила Викторовна. Россия : метод. разработка разговорной темы по английскому языку: для студентов всех специальностей / Л. В. Дубовцева ; ВятГУ, ГФ, каф. Ин. яз. - Киров : ВятГУ, 2011. - 11 с. - Б. ц. - URL: <https://lib.vyatsu.ru>. - Режим доступа: для авториз. пользователей. - Текст : электронный.

Электронные образовательные ресурсы

1) Портал дистанционного обучения ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <http://mooc.do-kirov.ru/>

2) Раздел официального сайта ВятГУ, содержащий описание образовательной программы [электронный ресурс] / - Режим доступа: https://www.vyatsu.ru/php/programms/eduPrograms.php?Program_ID=3-38.05.02.01

3) Личный кабинет студента на официальном сайте ВятГУ [электронный ресурс] / - Режим доступа: <https://new.vyatsu.ru/account/>

4) Единое окно доступа к образовательным ресурсам <http://window.edu.ru/>

Электронные библиотечные системы (ЭБС)

- ЭБС «Научная электронная библиотека eLIBRARY» (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>)
- ЭБС «Издательства Лань» (<http://e.lanbook.com/>)
- ЭБС «Университетская библиотека online» (www.biblioclub.ru)
- Внутренняя электронно-библиотечная система ВятГУ (<http://lib.vyatsu.ru/>)
- ЭБС «ЮРАЙТ» (<https://urait.ru>)

Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

- ГАРАНТ
- КонсультантПлюс
- Техэксперт: Нормы, правила, стандарты
- Роспатент (<https://www1.fips.ru/elektronnye-servisy/informatsionno-poiskovaya-sistema>)
- Web of Science® (<http://webofscience.com>)

Материально-техническое обеспечение дисциплины

Специализированное оборудование

Перечень используемого оборудования
НОУТБУК HP-15DW0008UR
ПРОЕКТОР CASIO XJ-F210WN
ЭКРАН ПРОЕКЦИОННЫЙ DIGIS DSOB-1106

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в том числе лицензионное и свободно распространяемое ПО (включая ПО отечественного производства)

№ п.п	Наименование ПО	Краткая характеристика назначения ПО
1	Программная система с модулями для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат.ВУЗ»	Программный комплекс для проверки текстов на предмет заимствования из Интернет-источников, в коллекции диссертация и авторефератов Российской государственной библиотеки (РГБ) и коллекции нормативно-правовой документации LEXPRO
2	Microsoft Office 365 ProPlusEdu ALNG SubsVL MVL AddOn toOPP	Набор веб-сервисов, предоставляющий доступ к различным программам и услугам на основе платформы Microsoft Office, электронной почте бизнес-класса, функционалу для общения и управления документами
3	Office Professional Plus 2016	Пакет приложений для работы с различными типами документов: текстами, электронными таблицами, базами данных, презентациями
4	Windows Professional	Операционная система
5	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса	Антивирусное программное обеспечение
6	Справочная правовая система «Консультант Плюс»	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
7	Электронный периодический справочник ГАРАНТ Аналитик	Справочно-правовая система по законодательству Российской Федерации
8	Security Essentials (Защитник Windows)	Защита в режиме реального времени от шпионского программного обеспечения, вирусов.
9	МойОфис Стандартный	Набор приложений для работы с документами, почтой, календарями и контактами на компьютерах и веб браузерах

Обновленный список программного обеспечения данной рабочей программы находится по адресу:
https://www.vyatsu.ru/php/list_it/index.php?op_id=96797